

УДК 811.161.1'37

ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОБРАЗА РОССИИ В РУССКОЙ ПОЭЗИИ XIX – НАЧАЛА XX ВВ.

© 2009 О.А. Зиновьева

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 6 октября

Аннотация: В статье исследуются языковые средства представления концептуального образа России в русской поэзии XIX – начала XX вв. На основе анализа лексической сочетаемости имени собственного Россия выделяются основные признаки образа, его общие и индивидуальные поэтические осмысления. Показано, как в творчестве русских поэтов меняется шкала оценки образа России к концу XIX и началу XX вв.

Ключевые слова: концепт, лексема, лексическая экспликация, признаки, имена собственные.

Abstract: The article discusses the techniques of presentation of the conceptual image called "Russia" in Russian literature of the XIX – XX centuries. The main signs, the common and individual poetical comprehension of the image are being found by the analysis of the lexical collocability of the proper name "Russia". Also the article shows how the appraisal scale of the image called "Russia" changes by the end of XIX – the beginning of XX century.

Key words: concept, lexeme, lexical explication, signs, proper names.

Категории пространства и времени являются важнейшими составляющими элементами в построении модели мира, являются «универсальным языком моделирования» [1, 4]. Рассматривая категорию пространства в художественном тексте, мы имеем дело с определённым представлением о фрагменте (образе) мира, то есть концептом, который создаётся в сознании автора сочетанием «общих для носителей языка признаков» и «признаков индивидуального опыта и личного воображения» [2, 8].

В данной статье мы рассмотрим образ, стоящий за топонимом *Россия* в русской поэзии XIX – начала XX вв. Предметом нашего внимания стали лексические и фразеологические средства выражения образа *России*, а также способы их реализации в творчестве поэтов пушкинской эпохи (поэзия А.С. Пушкина, «поэты пушкинского круга» и творчество современников великого поэта); поэтов 2-й половины XIX в. (50-80-е гг.) и поэтов Серебряного века (начало XX в.).

Цель нашего исследования – показать на большом художественном материале, как развивался образ России в разных поэтических системах, начиная с пушкинского времени и кончая поэтами начала XX в.

Обозначим содержание, вкладываемое в термин «топоним»: «топоним – это разряд онимов (имён собственных), которые являются названием любых географических объектов» [3, 7]. В художественном дискурсе топонимические объекты принадлежат вторичной картине мира и выступают в роли «обозначений объектов художественного восприятия и осмысления» [3, 7]. В анализе содержания топонимов в тексте важны два условия: во-первых, связь топонима с референтом, их соотносённость между собой, а во-вторых, средства репрезентации (представления) топонимического образа. По нашим наблюдениям, основной формой представления топонимического знания становится лексическая сочетаемость. Данную точку зрения отстаивают исследователи Л.Н. Гукова и Л.Ф. Фомина: так как «топоним – имя существительное, то потен-

циально оно имеет при себе позиции для презентации признаков определений разного типа».

Рассмотрим топоним *Россия* в творчестве А.С. Пушкина. Поэт, помимо лексемы *Россия*, употребляет её вариант — *Русь*. На основе изучения лексической сочетаемости нами было установлено, что в содержание образа России входят такие признаки, как *счастливая, молодая, холодная, сумрачная; Русь — святая, великая*. В некоторых контекстах образ России создаётся перифразами: *бедная держава, бранная царица, Отечество* или метонимически: народ, люди России. В других контекстах значение лексемы *Россия* представлено имплицитно, то есть говорится о неких реалиях, свойственных или несвойственных образу России, к примеру, упоминается греческая богиня свободы Эллеферия, которой нельзя находиться в России (ей «вредна холодная Россия»), из чего следует, что стране чужд дух свободы, или вместо признака «холодная, северная» поэт указывает только на «её снега».

Анализ значений топонима *Россия* в поэзии А.С. Пушкина показал, что образ России в концептосфере поэта определяется национально-культурными коннотациями, которые представлены в основном в лексической сочетаемости имени. С такими признаками образ России входит в художественную картину мира.

Обратимся к творчеству поэтов этого же периода, которые, наряду с великим Пушкиным, также способствовали развитию русского литературного языка. Было проанализировано творчество следующих поэтов начала XIX в.: Е. Баратынского, П. Вяземского, Ф. Глинки, Д. Давыдова, А. Дельвига, П. Катенина, В. Кюхельбекера, А. Кольцова, М. Лермонтова, А. Одоевского, А. Полежаева, К. Рылеева, Ф. Тютчева, Н. Языкова.

Лексема *Россия* входит в следующие лексические сочетания: *православная, юная, древняя, великая, милая, родная, рабская; прославленная, неразделённая, бесконечная, бывшая, удаляя, живая, недоступная, правосудная, бесплодная, немая, обманутая, обиженная, распостёртая*. Наиболее яркий, коммуникативно релевантный признак России представлен сочетанием «Святая Русь». Это поэтическое, исторически обусловленное наименование «великой мировой державы и хранительницы православия», которое в литературе начала XIX в. имеет доминантный характер.

В текстах поэтов начала XIX в. *Россия* и *Русь* представлены такими перифрастическими оборотами: *своя держава, страна родная, Родины край милый, отчизна, отечество, край родной, край отчизны, земля родная, общая отчизна, мать родная, родина святая, православная страна и православная держава, русский край святой, держава славная, страна рабов, страна господ*. Образ

России находит выражение и в предикативных определениях (с помощью составного именного сказуемого): *светла, православна, крепка, бодра, надёжна, грозна, величава, просвещенна*. В поэзии поэтов пушкинского времени *Россия* — это (*наша*) *матушка, матушка Россия (Русь), мать, страдальца*. Поэты создают кинетический, звуковой и зрительный образ. В ряде поэтических контекстов многие из значений представлены не прямо, например, признак «Россия как великое сильное государство» в творчестве К.Ф. Рылеева находим в употреблении *мощь России велика*.

Таким образом, в поэзии поэтов пушкинской поры образ России представлен определёнными признаками, которые были релевантными и для творчества А.С. Пушкина. Так, в большинстве своих употреблений топонимом *Россия* именуется сильное монархическое государство, великая империя. Компоненты образа *России, Руси* обнаруживаются в лексических сочетаниях. В некоторых примерах образ России объективирован лексико-стилистическими средствами поэтической речи: такими как перифразы, метонимия, метафоры, эпитеты различных типов.

Рассмотрим образ России в поэзии 2-й половины XIX в. К этому времени в литературе уже сложилась, по выражению В.В. Виноградова, «общенациональная норма литературно-языкового выражения», что прослеживается и в творчестве поэтов данного периода.

Источником исследования послужила поэзия следующих авторов: А. Апухтина, Н. Добролюбова, А. Майкова, Л. Мея, С. Надсона, Н. Некрасова, Н. Огарёва, Я. Полонского, А. Толстого, А. Фета.

К образу России обращались многие поэты послепушкинской эпохи, одним из её ярких представителей стал Н.А. Некрасов. В его творчестве обнаружено более 150 употреблений лексем *Русь* и *Россия* (в черновом варианте есть и *Расея*), в своих значениях отражающих национально-культурные коннотации образа страны.

В произведениях многих поэтов 2-й половины XIX в. доминирующей лексемой становится лексема *Русь*, употребление которой составило 60 % от общего числа примеров (ср. для лексемы *Россия* — это 40 %) (Н.А. Некрасов, И.С. Никитин, Л.А. Мей, А.К. Толстой и др., а в творчестве А.Н. Майкова встречается также вариант этой лексемы *Руссия*), — древние поэтические наименования страны.

Как и в поэзии предыдущего периода, в поэзии 2-й половины XIX в. образ России создаётся также благодаря лексической сочетаемости: *необъятная, обширная, просторная, широкая, необозримая, городская, помещичья, освобождённая, новая, безмятежная, оживающая, всесильная, неумелая, убогая, бессильная, забитая, недвижимая, Святая, право-*

славная, крещёная, загадочная, могучая, обильная, родная (Н.А. Некрасов); святая, родная, великая, священная, необъятная, вольная (Н.П. Огарёв); святая, могучая, миролюбивая, державная, старая (И.С. Никитин); Святая, великая, русская, татарская, Червонная Русь (А.К. Толстой); Святая, дорогая, великая, благодарная, бедная (А.Н. Апухтин); Святая Русь, бедная, безграмотная (Я. Полонский) и т.д.

Образ России создаётся также предикативными определениями: *Русь, обмерянная землицей; бедна, сильна, молода, несчастна (Н.А. Некрасов) или непорывисто смела Русь (Н.П. Огарёв)*; перифрастическими оборотами: у *Никитина — родина православная, родимая мать, край моих отцов, родная держава, сынов-исполинов бессмертная мать, слава Севера, наследие столетий; унынья страна (Апухтин); страна родная, дикая страна, север ледяной (Полонский); сильная держава (Огарёв)*.

Таким образом, в поэзии 2-й половины XIX в. образ России включает многие признаки, уже определившиеся в поэзии пушкинской эпохи.

В поэзии начала XX в. система признаков образа России начинает меняться. С одной стороны, продолжается влияние пушкинской традиции, а с другой стороны, в образ России приходят новые признаки.

Россия в творчестве Бориса Пастернака — это *волшебная книга*.

В поэзии А. Белого Россия — *Мессия, невеста, безумное дитя, Жена, образ могилы («страна моя есть могила» из стихотворения «Христос воскрес», 1918), образ невесты («ты ныне невеста» там же), богоносица, святое, пустое место*.

В поэзии К. Бальмонта Россия — это *сказочное дерево*.

В поэзии М. Цветаевой Россия — *конь, железная дорога, образ женичины, горсть земли, мать, образ умершей мученицы, образ русого человека, малиновая кровь, ноша на плечах (за пазухой), образ ярко горящего огня, звук и др.*

У А. Ахматовой Россия — *образ Петербурга как фрагмент реальности в романах Ф.М. Достоевского («Россия Достоевского»)*.

В поэзии начала XX в. образ России представлен лексической сочетаемостью: *Святая, православная, праздничная, крепостная, великая, молодая, царская, новая, великая, свободная, вольная, скорбящая, горестная, мужичья, крестьянская, церковная, былая, нищая, богомольная и др.*; несогласованными

определениями (*«Россия Достоевского»* у Ахматовой, *«Россия казней, пыток, сыска, тюрем»* в поэзии К. Бальмонта; *«Русь Малют, Иванов, Годуновых»* у М. Волошина; *«Русь богова»*, с авторской пунктуацией *«царей — царей — царей — царей Русь»*, *«Русь страна Иванова»* у М. Цветаевой).

В других контекстах образ России создаётся предикативными определениями (*«красна Русь», «хороша»* в поэзии Цветаевой; *необычайна* у А. Блока; *сильна, непомерна, облитанная светом* в поэзии М. Волошина); словом *«Советороссия»* (Цветаева), приложениями (*«мать-Россия»* у А. Белого, А. Блока, *«Мать-Страсть-Русь»* у Цветаевой).

Образ России представлен и в перифрастических оборотах: Россия (Русь) — *«мессия грядущего дня», «роковая страна», «суровая мать», «богоносица, побеждающая Змия», «страна моя хмурая» (А. Белый), «край глухой и грешный» (А. Ахматова) и т.д.*

Исследование лексико-фразеологических средств представления образа России в поэзии XIX — начала XX вв. показало, что в разные периоды своего развития данный образ имел свои особенности языковой репрезентации, связанные с литературной традицией, основы которой были заложены А.С. Пушкиным.

Анализ лексической сочетаемости леммы *Россия* в творчестве поэтов XIX — нач. XX вв. даёт возможность сделать вывод, что к концу XIX и нач. XX в. меняется шкала оценки образа России: заметно стремление поэтов не возвысить образ, как это было в пушкинскую эпоху, а напротив, апеллировать к его негативным признакам и развенчивать классическое представление об образе страны.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лотман Ю.М. От редакции. К проблеме пространственной семиотики // Труды по знаковым системам / Ю.М. Лотман. Вып.19. — Тарту, 1986. — 4 с.

2. Пименова М.В. Предисловие / М.В. Пименова / Введение в когнитивную лингвистику / под ред. М.В. Пименовой. Вып.4. — Кемерово, 2004. — С. 3-10.

3. Гукова Л.Н., Фомина Л.Ф. Введение / Л.Н. Гукова, Л.Ф. Фомина / Художественная характеристика топонимов в творческом наследии А.С.Пушкина. — Одесса : Словари, 2004. — С. 5-16.

Зиновьева О.А.
Воронежский государственный университет.
Аспирант кафедры общего языкознания и стилистики.
e-mail: oksana.s.fil@mail.ru

Zinovyeva O.A.
Voronezh State University.
Post-Graduate, The Chair of General Linguistics and Stylistics.
e-mail: oksana.s.fil@mail.ru